

EN - « I love you 4 »

I landed in the hostel shortly before Italy failed its last chance in the Soccer World Cup, where I learned that I was only 15 minutes walk from the legendary FC Liverpool stadium. I decided to go and light a candle for my country's team being warned by the host «be careful, Anfield is a poor and very dangerous area, because of unemployment and drug». I found myself walking along a very narrow street among small brick-houses, no one around; in the background was the stadium and some loud music was coming from the corner. I suddenly saw a guy jumping up the wall and throwing the ashes of the barbecue on the other side of it, into the abandoned house's backyard. He was celebrating his 20th birthday on the street together with his twin sister, some friends, the grandfather, and the niece. I right got a beer too and we partied on late in different houses on the street; I came back everyday for four days: together, we visited the granny, went back to the supermarket three times a same day, ate fish and chips and chocolate, while Mel and her daughter continuously tried to find out who loves whom more: « I love you! », « and I love you 2 », « but I love you 3! », « so I love you 4 ».

Chiara Dazi

FR - « I love you 4 »

J'ai atterri à l'hôtel juste avant que l'Italie ne laisse passer sa dernière chance de gagner la Coupe du Monde de football. Là, j'ai appris que j'étais à seulement quinze minutes à pied du légendaire stade du FC Liverpool. J'ai décidé d'y aller et d'allumer une bougie pour l'équipe de mon pays. Mon hôte m'a alors averti : « fais attention, Anfield est un endroit pauvre et dangereux, à cause du chômage et de la drogue ». Je me retrouve finalement à marcher le long d'une rue très étroite, au milieu de petites maisons en briques, sans personne alentour. Au bout j'aperçois le stade, et j'entends de la musique sortir du coin de la rue. Soudain, un type saute par-dessus le mur et vide les cendres d'un barbecue dans le jardin d'une maison abandonnée. Il fêtait ses 20 ans dans la rue, avec Mel, sa sœur jumelle, son grand-père, sa nièce et ses amis. J'ai accepté de prendre une bière avec eux, et on a fait la fête toute la nuit, dans plusieurs des maisons de la rue. Je les ai revus pendant quatre jours : ensemble on est allé voir la grand-mère, on est retourné au supermarché jusqu'à trois fois dans la même journée, mangé des fish and chips et du chocolat, pendant que Mel et sa fille se chamaillaient sans cesse pour savoir laquelle des deux aimait le plus l'autre : « I love you ! », « and I love you 2 », « but I love you 3 ! », « so I love you 4 ».

Chiara Dazi